



比较语言学丛书
Studies in Comparative Linguistics

EISU
E-Institutes
of
Shanghai
Universities

潘悟云 主编

缙云县方言志

吴越 楼兴娟 编著

中西書局

缙云

比较语言学丛书
Studies in Comparative Linguistics



潘悟云 主编

缙云县方言志

吴越 楼兴娟 编著

语
言

中西書局

图书在版编目(CIP)数据

缙云县方言志 / 吴越, 楼兴娟编著. —上海: 中西书局, 2012. 12

(比较语言学丛书 / 潘悟云主编)

ISBN 978-7-5475-0425-3

I. ①缙… II. ①吴… ②楼… III. ①吴语-方言研究-缙云县 IV. ①H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 208385 号

缙云县方言志

吴越 楼兴娟 编著

责任编辑 朱彦

封面设计 郑艺

出版发行 中西书局(www.zxpress.com.cn)

地址 上海市打浦路 443 号荣科大厦 17F (200023)

经销 各地新华书店

排版 南京展望文化发展有限公司

印刷 上海市印刷七厂有限公司

开本 890×1240 毫米 1/32

印张 26.25

字数 603 千字

版次 2012 年 12 月第 1 版 2012 年 12 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5475-0425-3/H·008

定价 86.00 元

本书的出版得到上海高校比较语言学 E-研究院的资助

指导老师：潘悟云

提供资料者(按姓氏拼音字母次序排列)：

陈国生 陈虹霞 陈思德 陈渭清

程伟进 传 艺 李唐木 潜 伟

潜问根 沈庆凡 王达钦 项小六

徐学献 应露瑶 朱伟强 朱文风

缙云方言研讨会留影 2012年2月2日 (壶镇)



前排左起：田姑 徐学献 王达钦 吴洁 孔令宏 朱文凤 吴越 胡兆芳 沈庆凡 胡葛福
吕建明；二排左起：吕普来 朱国勇 王文洪 杜国富 吕德强 陈渭清 卢李港 陈葛欽
应露瑶 陈思德 吕渭栋 项一中 吕晓阳；三排左起：朱海洋 卢晓飞

总 序

比较语言学,主要包括历史比较与类型比较。在中国的语言学界,这两者大体上还是各做各的,没有很好地结合起来。

19世纪出现的历史比较法,一直是历史语言学的主要方法,但是它有两个最致命的缺陷。

第一,它缺乏确定性。假如两个有发生学关系的语言 A 与 B,某个词在 A 语言中读 m-,在 B 语言中读 ph-,如果用它们来构拟其原始语的读音,通常的做法,是把它们拼合在一起作 *mph-,在 A 语言中 ph 失落,在 B 语言中 m 失落。实际上除此以外,还有第二种可能,可以假定其原始语是清的 m-,A 语言中 m- 变化为无标记的 m-,B 语言中 m- 变成 ph-,在许多语言中都可以看到音变 m- > ph-。这种不确定性,给许多历史比较研究带上了主观性,这是科学研究的大忌,也是进入到 20 世纪以后历史比较语言学逐渐遭到冷落的原因。

第二,它缺乏解释性。上面的例子中,为什么可以把 m- 与 ph- 合成 mph- 作为原始语的构拟,而不合成 phm- 呢?也许可以这么解释,可以找到许多语言带 mph- 声母,而很少有带 phm- 的语言。但是为什么缺少带 phm- 的语言,历史比较法无法作出解释。解释性,是现代科学的最基本要求。

20 世纪出现的新的类型学,研究语言的普遍现象,由此得到普遍规则,并探求其深层解释。各种语言中有哪些音的类型,哪些音系的类型,哪些音的配合的类型,各种类型的出现频度,它们之间的蕴涵关系,等等。更重要的是,我们将研究音变链的类型,它们

的深层解释,这就把语言的共时研究与历时研究真正地结合在一起。新的类型学为历史比较法消除了上面的两个缺陷,从而让它得到新生。

2006年开始,上海师范大学语言研究所承担上海市教委的项目“上海高校比较语言学 E-研究院”,同时有全国各地许多高校与研究机构共同参与,成绩斐然。于是,我们特地出版这套“比较语言学丛书”,借此向国内外的语言学界奉上我们的贡献,展示我们的学术理念。

是为序,也代作出版前言。

潘悟云

2011年元月于上海师范大学

序

我与吴越先生，至今未曾谋面，却是相知甚深。古人云：“相逢何必曾相识”，但是既然相识，何必相逢？

1992年我在温州师院任教，指导丁海英君做学位论文《缙云方言研究》。有一天，她给我带来一本打字复印的缙云方言记录，我一看，就知道出自专家之手。我手头有好几种缙云话的记录，但是没有一个是像这本手稿那么专业，那么详细。也许出于职业的原因，凡是方言学家我总是要竭力认识，经多方打听，却无法打听到这本手稿的作者，这使我百思不得其解。

去年八月，突然接到吴越先生的电邮。真是“风雨声连连，似是故人来”，我终于找到了这本手稿的作者，也使我认识了一位正直、有才华的学人：他的坎坷的一生，他对真理对学术的执着追求。

早在五十年代，吴越先生就与倪海曙先生共同创办了文字改革出版社，负责编辑《方言与普通话集刊》。就在这个时候，他着手写作《浙江缙云方言初探》。五七年的那场风波，使他身陷囹圄，一晃五十年，直到今天这本著作才能重见天日。我们在祝贺这本著作出版之际，也为一位语言学家被迫远离他自己的研究竟达五十年之久而感到悲哀。不过世事蹉跎，实在说不清楚哪是祸哪是福。吴越先生在劳改农场无法从事语言研究，就充分展现他的文学创作才能。如果没有那场政治上的横祸，会不会有后来的《括苍山恩仇记》等几十部小说，会不会有《吴越品水浒》、《吴越品苏轼》这些精彩的文学评论，都是未知数。

吴越先生在文学著作等身的时候，就想到要完成五十年前开

始的缙云方言研究。

记得高尔基说过,书是人类奇迹中的奇迹。实际上,语言才是真正的奇迹。语言是把现代人与其他动物界区分开来的最重要标志。动物只能是缓慢地进化,人类才有飞速的文化发展。究其原因,就在于人类有了语言这个文化载体。语言就像我们须臾不可离别的亲友,我们依靠它思考、表达、谈情、说爱。语言是我们手中的万能工具,依靠它我们才能记录下我们的创造,把这些创造传送给他人与后代,于是才蔚有现代的文明。语言也是一本史书,语言在创造人类文明的同时,也记录了历史长河中的涓涓滴滴。但是,语言也与万物一样,逃脱不了生死轮回。当我看到一个语言离我们而去,或者看到旧语词的逐渐消亡,我都会感到一种莫名的痛,就像送别一个个离我们而去的亲友。所以,把一代代语言记录下来,这是学者们的义务与责任,也是表达对生我育我的文化的挚爱。从《缙云县方言志》中,我看到的正是吴越先生的这种品格。

潘悟云

记于上海师范大学语言研究所

2008.7.24

凡 例

一、缙云方言，博大精深，保留了许多古代读音和词语，极具研究价值。历代虽然有点滴记录，但是大都只停留在词语的比较上，而且十分粗糙，特别是缺乏语音的记录，作为学术研究，距离尚远。本书试图对缙云方言作一比较深入全面的探讨，但是限于人力物力时间，仍然只能从粗从疏，只是提供一个可供后人继续研究的初稿而已。因此希望得到此书的缙云籍人士，发挥爱护故乡文化的精神，尽量补充，以求完善，在条件成熟的时候，再由专家来做认真细致的研究工作。

二、本书所说的“缙云方言”，以老城区语言和西乡腔为代表，旁及东乡和南乡。东乡腔以壶镇为代表；南乡腔以舒洪为代表（实际上，舒洪语音和城内差别并不太大，“真正的”南乡腔，应该是大洋区的章村一带）。和邻县交界地区有“交叉语音”的，没有涉及。

三、正因为本书还是一部初稿，以提供原始素材为主，是一部通俗的、普及的资料性准工具书，希望具有初中以上文化的人都能够看懂并能参与工作，因此语音部分，其音值和调值，都采用“宽式音标”记录。特别是调号，虽然我们已经有了计算机用国际音标系统，输入、印刷都没有困难，但是考虑到非专业人士的阅读，我们仍然采用比较直观的数字表示。例如“诗”，不记作[sɿ¹]而记作[sɿ⁴⁴]。以后需要转换，也非常方便。

四、本书的符号使用规则如下：

1. 凡是方括号“[]”里面的字母，都是国际音标，要按照国际音标的音值发音（这里用的是宽式），例如[a]；凡是方括号“[]”里

面的汉字,只取其音,不取其义,而且要按照缙云方言读音。例如[菊],表示只取“菊”字的缙云话读音,与“菊花”无关。

2. 凡是圆括号“()”里面的字,除了用来说明括号前面某个字词的来源意义之外,也表示只取其义,不取其音。例如:蚊帐,缙云话读作[pu⁵³⁻³³/liɑ⁵³],写作“布(帐)”,表示“帐”字只取其义,不顾它原来的读音。

3. 通用汉字中没有的字,连缙云话的同音字也没有的,用⊙表示。

4. 古今语音有变迁,缙云方言中保留了一部分古代的读音。因为“古无轻唇音”,一部分古人读[p-]、[b-]的字,现代汉语北方方言大都归并到[f-]、[v-]里面去了,而缙云人却依旧保留一部分古音,读作[p-]、[b-]。例如“沸”、“肥”,现代汉语普通话读作[fei⁵¹]、[fei²⁴],而缙云人的口语中则读作古音[pe⁴¹]、[bi²⁴]。遇到这种情况,用斜方括号“〔 〕”表示。凡是斜方括号里面的字,都是古音汉字,不能按照现代汉语的书面语读音读。例如“沸”字,在缙云话中有文白二读,书面语如“沸点”,读作[fi⁵³/tia⁴¹],而“开水”一词的当地土话叫做[pe⁴¹/tʰɔ⁴⁴],这个[pe⁴¹]音,实际上就是“沸”字的古音,我们用斜方括号把它括起来,写作“〔沸〕汤”。表示这个字要按古音(也就是当地的口语“土音”)读,不能按照书面语的读音读。同样道理,“肥”字在缙云有“肥料”([vi²⁴⁻³³/liɑ²¹⁴⁻⁵³])和“肥肉”([bi²⁴⁻³³/niou³⁵⁻⁵])两种读音,我们把属于古音系统的“肥肉”,用斜方括号括起来,写作“〔肥〕肉”,以便区别。

5. 由于汉语具有“一词多类”的特性,因此本书中词语的分类,也采用“宽式”。例如凡是实物,一律分到名词类里,不再注意它的构词成分;再例如动宾结构,一律分到动词类里,等等。明显具有两种词性的,两种词类同时列出。有些词类的划分,可能会有争论,仅供参考。

目 录

总 序	潘悟云 1
序	潘悟云 1
凡 例	1
绪 论	1

上 编 语 音

第一章 声韵调	8
一、声母(8)	
二、韵母(9)	
三、声调(11)	
四、声韵配合规律(12)	
五、变音现象(13)	
六、一字两读(23)	
第二章 缙云小区方言	31
一、东乡腔(32)	
二、西乡腔(38)	
三、南乡腔(39)	
第三章 缙云方言连读变调规律	41
一、两字连读的变调(44)	

- 二、三字连读的变调(58)
- 三、四字连读的变调(121)
- 四、五字以上连读的变调(124)

第四章 缙云方言同音字表 125

中编 语 汇

第一章 缙云方言词典 152

第二章 缙云方言语典 611

- 一、缙云方言中的习惯语(612)
- 二、缙云方言中的比喻语(692)

第三章 缙云方言歌谣 713

- 一、歌谣(713)
- 二、谜语(718)

下编 语 法

第一章 实词 727

- 一、名词(727)
- 二、动词(739)
- 三、形容词(745)
- 四、数词(758)
- 五、量词(759)
- 六、代词(769)

第二章 虚词的构词法和用法	777
一、副词(777)	
二、介词(781)	
三、连词(784)	
四、助词(789)	
五、语气词(790)	
六、象声词(797)	
后记 一本难产的书	812

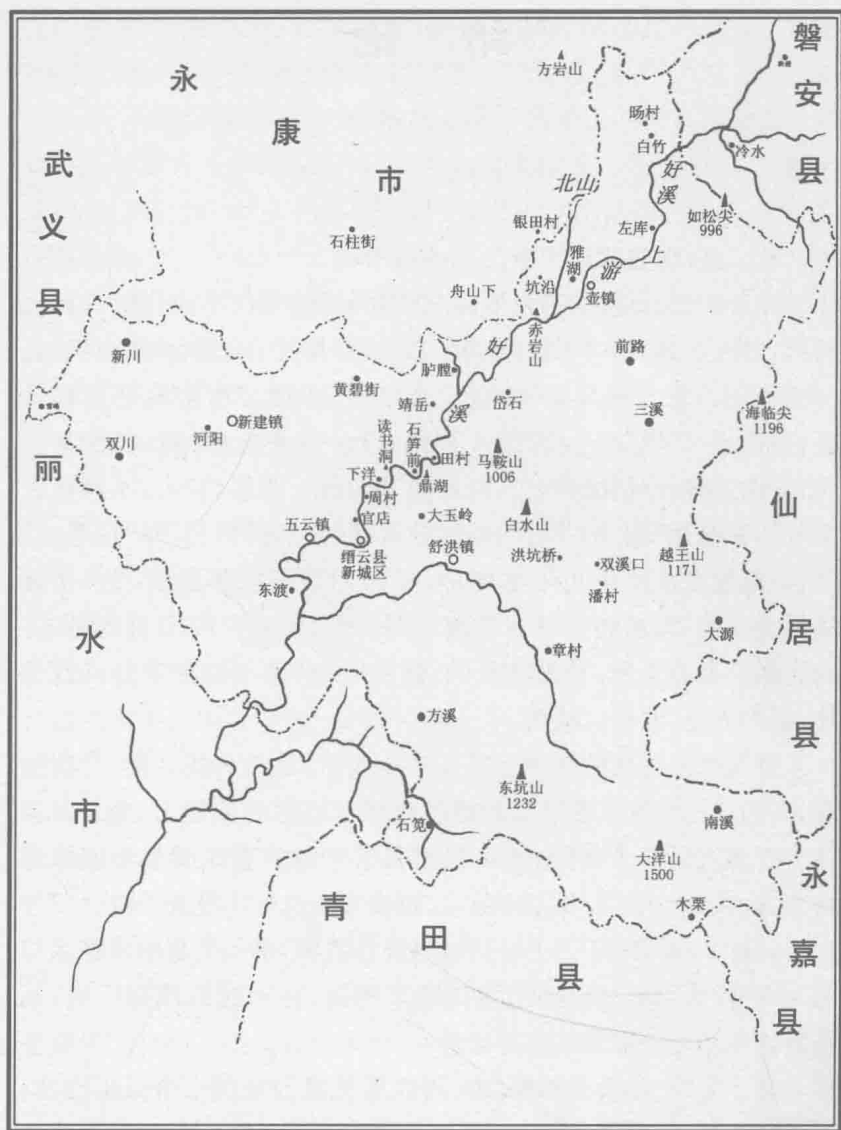
绪 论

缙云县,现在隶属于浙江省丽水市。

今天的缙云地面,春秋战国时代属越国,秦代至西汉时代属会稽郡。唐(武周)万岁登封元年(696),分括州(今丽水市)括苍县(即丽水县)东北地区及婺州(今金华市)永康县南部地区置缙云县,属括州。“括”音guā,是一种树,因当地多括树,所以“括州”、“括苍山”都以括树而得名。但是到了大历十四年(779),不到一百年时间,“括州”和“括苍山”,就都被误读误写为“括州”和“括苍山”了,不但地名从此再也无法解释,还因为唐德宗李适的“适”字音kuò,为了避讳,居然把“括州”改为“处州”,从此一直沿用到清末。叙述缙云县的来历,首先涉及的,就是一个“读了错别字却以讹传讹、以讹为正”的语文故事。

唐代缙云建县的时候一共有多少人口,没见到统计数字,据推算,大约在三四万人左右。查清代雍正年间的缙云县志,全县人口为7万多人。一千年间,人口只增长了一倍。查民国初年的缙云县志,全县人口为12万多人。二百多年间,人口增加了将近二分之一。据2010年11月1日0时的统计数字,缙云全县的常住人口为455708人,八十多年中,人口翻了两番,还不包括数量巨大、无法精确统计的外来暂住人口。

从下页的“缙云县略图”中,可以看见缙云县和七个县市接壤:东临仙居县,东南靠永嘉县,南连青田县,西接丽水市,西北界武义县,东北依磐安县(磐安县是1939年新建的,县境西南部分,原属缙云县管辖),北与永康市毗邻。缙云县境总面积1503.52平方公



缙云县略图